

# Gemeinsame Erklärung

von  
Präfektur Chiba, Japan  
und  
Landeshauptstadt Düsseldorf, Deutschland

Die Gouverneurin der Präfektur Chiba, Akiko Domoto, und der Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Düsseldorf, Joachim Erwin, haben heute am 15. Juni, 2005 am Kazusa Akademia Park Meinungen ausgetauscht, um die engen Beziehungen seit dem Gespräch im Mai letzten Jahres weiter zu entwickeln. In Hoffnung, dass die Freundschaft zwischen der Präfektur Chiba und der Landeshauptstadt Düsseldorf in der Zeit der Globalisierung zum verstärkten Austausch zwischen Asien und Europa im 21. Jahrhundert führt, geben wir hiermit diese gemeinsame Erklärung ab.

Die Präfektur Chiba in Japan und die Stadt Düsseldorf in Deutschland haben einige Gemeinsamkeiten, die im Zeitalter der Globalisierung sehr wichtig sind. Dazu zählen ein leistungsfähiges Messe- und Kongress-Center sowie ein internationaler Flughafen. Diese Anlagen dienen in hohem Maße dem Austausch der Unternehmen und der Bürger über alle Landesgrenzen hinweg.

Für Chiba und Düsseldorf ist es wichtig, in Zeiten des internationalen Wettbewerbs für die Zukunft gerüstet zu sein. Deshalb ist es das Ziel beider Gebietskörperschaften, möglichst viele ausländische Unternehmen bei sich anzusiedeln und besonders zukunftssträchtige Branchen wie IT und Biotechnologie zu fördern.

Im wirtschaftlichen Bereich haben die Präfektur Chiba und Düsseldorf schon Beziehungen. Unter den ausländischen Unternehmen in Chiba sind auch bedeutende deutsche Unternehmen wie ein Kraftfahrzeughersteller in Makuhari New City und ein Handelsunternehmen aus Düsseldorf. In der Region Düsseldorf sind mehr japanische Unternehmen ansässig als in allen anderen Regionen auf dem europäischen Kontinent, und darunter auch viele Unternehmen aus Chiba.

Und jetzt erwacht unser neuer Austausch.

Im letzten Monat konnte sich die Düsseldorfer Bevölkerung beim Japan-Tag am Informationsstand der Präfektur Chiba sehr gut über touristische Aspekte informieren; und an diesem Tag konnten sich mehr als eine Million Zuschauer an einem kunstvollen Höhenfeuerwerk aus Chiba erfreuen. Aus Deutschland sind jetzt die Düsseldorfer Symphoniker mit einer 400-jährigen Musiktradition gekommen, um den Bürgern von Chiba klassische Musik zu präsentieren.

Wir sind überzeugt, daß der Austausch zwischen Chiba und Düsseldorf auf den verschiedenen Gebieten wie Kultur, Wirtschaft, Sport und Wissenschaft vertieft wird und dadurch eine neue Partnerschaft entsteht.

Stadt Narashino, Präfektur Chiba, 15. Juni 2005

Akiko Domoto  
Gouverneurin  
Präfektur Chiba

Joachim Erwin  
Oberbürgermeister  
Landeshauptstadt Düsseldorf